



Миллий Тикланиш

Ўзбекистон Миллий тикланиш демократик партиясининг ҳафталик газетаси

1996 йил, 30 январ

5(34)- сон

Эл-юрт учун қилинган сидқидил хизмат — инсониятга ҳам хизматдир. Тарихни халқ яратади. Лекин халқнинг ўзи алоҳида олинган шахслардан жамланади. Шунинг учун демократик жамиятлар инсон шахси ва умуман Шахсга алоҳида эътибор қаратади, яъни ҳар қандай ҳаракатнинг бошига шахсни қўяди. Тарих ва жамиятни ростоқамига шахслар ҳаракатга келтиради, илғор ғоялар, маслақлар шахслар онгида пайдо бўлади, сўнг халқ, миллат, инсоният учун тараққиёт манбаига айланади.

Шуни назарда тутиб, биз «Миллий тикланиш» саҳифаларида ҳам инсоният учун, ҳам ўз мамлакатлари тарихий, ижтимоий-маданий тараққиёти учун мислсиз хизмат қилган ва қилаётган йирик давлат арбоблари, ҳозирги жаҳон сиёсатининг тан олинган атоқли намояндалари ҳақида ҳикоялар бериб боришни мўлжалладик. Бугун шулардан бирини эътиборингизга ҳавола қиламиз.

«Мозийга қайтиб иш кўрмоқ хайрлидир...». Негадир донишманд адибнинг мана шу каломи бот-бот эсимга тушаверади. Уйлайман. Тарихимизнинг ўчмас битикларига айланган воқеа-ҳодисотлар умр лаҳзаларидай кўз олдимдан бир-бир ўтаверади. Ўқиганларим ҳайратга солаверади. Зеро, ҳар бир инсон ўз ватанининг бир парчасидир. Унинг кўнгил табиятида шу юртининг ҳарорати, шу элнинг меҳр-муҳаббати ўз тажассусини топган бўлади.

Не тонг, Туркистон тулпоғининг қанчалар қадрли ва муқаддас эканлигини биз баъзан тўлалигича хис қилавермаймиз. Аксинча, ҳор-қўшда шул Ватанинг бир сикки тулпоғини кўзига тўтиё айламоққа зор юрган қондош ва жондошларимиз бу ҳақда кўп ва ҳўб сўзлаб юрадилар. Улар: «Мен Ватанда эмасман, Ватан менинг ичимдадир», — дея лутф қиладилар. Ватани ўз вужудларининг бир аъзоси каби олиб юрадилар. «Қўзим қорачигини Ватан дархтига қўзғунчоқ каби лойиб қўй», — дейдилар улар. Қаранг, бу сўзлар бағридан

қанчалар жоннисорлик силқиб турибди. Алҳол, ўз Ватанини севмаган, қадрламаган одам бошқа ҳеч нарсани севолмайди, қадрлай олмайди. Ўзинг туғилган юртва муҳаббат қўймоқ учун катта юрак керак, қалб керак. Мен бежизга сўзимни «Мозийга қайтиб иш кўрмоқ»дан бошламадим. Бугунги ўтаётган ҳар бир кунимиз синов лаҳзаларига айланаётган паллада ўтмишга назар солмоқ савобдур.

Тарихни ҳаммамиз ўқиганмиз. Гарчи шўролар тарихини ўзимизникидан кўпроқ ўқиб-ўрганган бўлсак-да, барибир Ватан деган олий ҳақам бизга бошқа бир ҳақиқатнинг юзини очди. Истиқлол, озодлик шамоллари Ўзбекистон заминидан эса бошлаганидан сўнг, биз ўзи-

Жаҳон сиёсати намояндалари Тинчлик йўли инсоният йўли



мизни қайта танидик. Энди шу юртга, шу тулпоққа эгалик ҳисси янада ёрқинроқ уйғона бошлади. Улуг боболардан қолган бой мерослар, урф-одатлар, ҳикмат нурлари илму урфон, ҳидоят нурига йўғрилиб кўнглимизни, йўлимизни ёритди. Бир-биримизга кўпроқ меҳр кўргиза бошладик. Дунёда ўзбек деса елка қисадиган халқлар ҳам аста-секин биз билан тиллашмоққа киришди. Ўзбекистон овози жаҳонга ёйилди. Дунё бизни таниди, биз ҳам дунёга чиқдик.

Дилимиздан тилимизга бир калима сўз кўчди: «Илоё, уйимизда, юртимизда тинчлик бўлсин!»

«Бу дунё бир кўна соз...» дейди машҳур шоир. Кўп та-

ла-тўлпарни кўрган Туронза-минда неча-неча асрлар мобайнида қанча ислохотлар ўтказилган. Ҳеч иккиланмасдан айтмоқ керакки, бу қадим тул-роқ дўсту душманга ҳам па-ноҳ, ҳам синов майдони бўл-ган. Бир неча минг йиллик тарихнинг залворли юзи халқимиз юрагиде яшаётди. Уни ўчириб ҳам, унутиб ҳам бўл-майди. Фақат бир ҳақиқатни тан олмоқ керак, ЎЗБЕК — са-бр-қаноатли миллат. Унинг бағри кенг, юраги тоза, «са-лом»ни «али»ни билади. Ҳам-мага бирдек меҳрли, қўли очик. Буларнинг бари унинг табиятига хос. Шул боис ҳам хорижликлар гоҳ ҳасад, гоҳ ҳавас ила «бу миллатнинг кў-рагини кўтариб юрганлар ўлиб кетган-ку, ҳозир нега жипс-лашиб, бирлашиб борапти-я» дея ҳайрат ила айтган гапла-ридан ҳам биз ҳўб ғурурлан-сак арзийди.

Бунда ҳеч қандай сир-синоат йўқ. Бу халқ эртасини бугун кўриб турибди. Ўзининг куч-қудратини, неларга қодирлигини ҳам англаб етди. Ўз тараққиёт йўли, истиқболи вазибаларини аллақачон бел-гилаб олди.

Давоми иккинчи бетда

ХАЛҚ ДАВЛАТ УЧУН, ДАВЛАТ ХАЛҚ УЧУН

Миллий қадриятлари- мизнинг тикланиши халқи- миз турмуш тарзи ва он- гига самарали ижобий ўз- гаришлар уйғотмоқда. Миллат ҳаётида янгилашиш сари муҳим қадамлар таш- ланмоқда. 25 январ куни Республика «Маънавият ва маърифат» марказида «Ўзбекистон давлатида миллий ва фуқаролик масъулияти» мавзусида

давра суҳбати бўлиб ўтди. Унда юртимизнинг таникли жамоат арбоблари, Ички ишлар вазирлиги ходимла- ри, Мовароуннахр мусул- монлари диний қўмитаси, Фахрийлар кенгашининг масъул ходимлари, шоир- лар, олим ва ёзувчилар иш- тирок этдилар.

Давра суҳбатини марказ раҳбари Неймат Аминов оч- масъулияти» мавзусида

ди. Марказ раҳбарининг ўринбосари, «Тафаккур» журналининг бош муҳарри- ри, Олий Мажлис депутати Эркин Аъзамов даврани олиб борди.

Суҳбат миллий масъу- лият, миллий озодлик мил- лий жўшқинлик, миллий гу- рур, масъулият билан ҳуқуқ- нинг ҳамбарчаслиги, миллат — дин, ҳуқуқ ва бурч, ватанпарварлик ва қонун ус-

тиворлиги ҳақида бўлиб, мустақиллиқни мустаҳкам- лаш йўлидаги зарур саъй- ҳаракатларимиз ҳақида маърузалар тингланди. Ан- жуманда бугунги республи- камиз ҳаётида халқнинг дав- лат учун, давлатнинг халқ учун камарбаста бўлиб, иш- туттиши катта аҳамиятга эга- лиги, ҳар биримизнинг мил- лий ва фуқаролик бурчимиз- ни қанчалик ўтказишимизга

боғлиқлиги таъкидлаб ўтил- ди.

Баҳс ва мунозара йўси- ниде ўтган суҳбатда жамоат арбоби Н. Мухитдинов, Тошкент Юридик институти ректори, Олий Мажлис де- путати Х. Бобоев, «Маҳал- ла» хайрия жамғармаси раи- си, Олий Мажлис депутати Ш. Темиров, Ислон Тадқи- қот марказининг муdiri А.

Абдуллаев, диний ишлар қўмитасининг раиси Ш. Мирмахмудов, Фахрийлар Кенгаши раисининг би- ринчи ўринбосари С. Охунжонов, «Юнусобод» масжидининг имоми А. Мансуров, ёзувчи А. Иб- роҳимов, олимлар Б. Ту- раев, А. Зоҳидий ва бош- қалар сўзга чиқишди.

Б. ПИРНАФАСОВ

Жўшқин Ҳикматлар Конфуций айтган экан...

3. Устоз айтди:

— Фақат ҳақиқий одамгарчилиги бўлган одамгина севишга ва наф- ратланишга қобил.

8. Устоз айтди:

— Агар ҳақиқатнинг тагига етган бўлсанг, шу кун кечдаёқ ўлсанг ар- монинг йўқ.

9. Устоз айтди:

— Агар олим киши ҳақиқатга ин- тилса-ю, лекин кийимининг ночор- лиги ва овқатининг ёмонлигини ор- қилса, у билан ҳатто гаплашиб ўти- ришининг ҳам ҳолати йўқ.

14. Устоз айтди:

— Мансабим йўқ деб ташвиш че- каманг, мансабга муносиб бўлиш ус- тиде қайғуринг. Ҳеч кимса мени бил- майди деб ташвишланманг, сизни та- нишлари учун сазовор бўлишга ин- тилинг.

16. Устоз айтди:

— Муносиб киши зарур нарсан- ма эканлигини билади. Майда одам нима фойдали бўлишини билади.

17. Устоз айтди:

— Донони учратсанг, у билан те- нглашишни ўйла. Аҳмоқни кўрсанг, ўз-ўзинга яхшилаб назар сол.

18. Устоз айтди:

— Ота-онангизнинг хизматини адо этаётганда, уларга охиста сўз айти- нг, Агар улар сизнинг айтганларин- гизни қилишни истамаётганликларини

ни кўрсангиз, бари бир тавозеда тури- нг ва одоб қоидаларини бузманг. Ҳат- то қон ютиб турган бўлсангиз ҳам, қойинганингизни билдирманг.

19. Устоз айтди:

— Ота-онангиз тирик экан, улардан узоқ кетманг. Агар бориш зарур бўлиб қолса, қаерга боришингизни уларга маълум қилиб кетинг.

21. Устоз айтди:

— Ота билан онанинг ёшларини ҳеч унутиб бўлмайди: ҳам уларнинг узоқ умр кўраётганларидан қувонасиз, ҳам улар учун хавотирга тушасиз.

22. Устоз айтди:

— Қадимда кам сўйлашарди — ўз сўзлари кетидан етолмай қолишдан қўрқинарди.

23. Устоз айтди:

— Эҳтиёткор одамлар камдан-кам ха- то қиладилар.

24. Устоз айтди:

— Муносиб киши сўзларини шошил- масдан сўйлагани маъқул ва ишларни жадал адо этмоғи афзал.

25. Устоз айтди:

— Яхшиликни касб этган одам ёлғиз эмас — албатта, у билан бир хил ўйлайдиган одамлар топилади.

26. Сэю дерди:

— Ҳукмдорга хизмат чоғида хиралик қилсанг, ўз номусингни йўқотасан. Дў- стларингга хира бўлсанг, улар сендан қочадилар.

Таълим, касба ва тикланиш

АНДИЖОНДА СЕМИНАР ЎҚИШ БЎЛИБ ЎТДИ

Яқинда Андижон шаҳрида Фарғона водийси вилоятларининг барча туман ва шаҳар касба уюшмалари қўмиталари раисларининг уч кунлик семинари ўқиш бўлиб ўтди. Семинар ишида Ўзбекистон Миллий тикланиш демократик партияси Марказий хайъати раисининг ўринбосари Т. Тошлонов, Ўзбекистон фалсафа ва ҳуқуқ институти илмий ходими, юридик фанлари доктори профессор М. Файзиев, Олий ва ўрта махсус таълим вазирлиги бош бошқарма бошлиғи С. Қосимов қатнашдилар. Иштирокида Ўзбекистон Республикаси таълим ва фан касба уюшмалари Марказий қўмитаси раиси, Ўзбекистон миллий тикланиш демократик партиясининг Марказий хайъати аъзоси Иброҳим Абдуғаниев очди. Иштирокининг биринчи кунини профессор М. Файзиев «Мустақил Ўзбекистон Республикасини конституциявий таъминлаш», Т. Тошлонов «Мустақил Ўзбекистон шароитида миллий истиқлол маф- курасини мустаҳкамлаш, ёшлар орасида миллий ғурурни шакллантириш», И. Абдуғаниев «Ўзбекистон Республикаси Президенти И. А. Каримовнинг касба уюшмалари фаоллари билан учрашувда улар олдида қўйган вазифа- лар асосида касба уюшмалари фаолиятини янада такомиллаштириш» ҳақида маърузалар қилдилар. Иштирокининг иккинчи кунини Олий ва ўрта махсус таълим вазирли- гининг бош бошқармаси бошлиғи С. Қосимов «Ўзбеки- стон Республикасида Олий ва ўрта махсус таълимнинг кўп поғонали тизимини ислоҳ этишдаги муаммолар», Халқ таълими вазирлигининг бош бошқарма бошлиғи Г. Оли- мов «Халқ таълимнинг долзарб муаммолари ва уларни ҳал этишнинг чоралари» мавзусида сўзга чиқдилар.

Семинар жараёнида тингловчилар Андижон вилояти халқ таълими бошқармасининг бошлиғи Ж. Халиловнинг «Бозор иқтисодиёти даврида умумтаълимни ривожланти- риш режалари», Наманган вилояти касба уюшмаси қў- митаси раиси К. Тулабоевнинг «Таълим муассасаларида тадбиркорлик», шунингдек, Андижон тиллар институти рек- тори М. Умархўжаев, касба уюшмаси Марказий қўмитаси масъул ходимлари А. Султонов, А. Абдувоҳидов, А. Умарова, Т. Аъламова ва бошқалар маърузаларини тинг- ладилар.

Т. ТОШПЎЛДОВ

МЎЙКАЛАМ ДОСТОНЛАРИ

«Шоир шеърлари билан
достон битса, мусаввир
мўйқалами билан достон
битади», Ж. Кокто.

Бу ҳақиқатга яқин сўзнинг тағида чуқур маъно бор. Бун- га 25 январ куни Алишер На- воий номидаги Адабиёт му- зейи биносиде очилган кўр- газмадан кўздан кечирганлар ҳам амин бўлдилар. Кўрғаз- мада бир неча иқтидорли мўйқалам сохибларининг та- рихий манбаларга асосланган энг янги асарлари намойиш этилди. Кўрғазманинг катта қисмини расом Тўрабек Ку- рёзов мўйқаламга мансуб асарлар ташкил қилди. Кўр- ёзовнинг намойиш этилган асарларини кўрган киши му- саввирнинг асар яратиш жа-

раёнида ўнлаб тарихий манба- лар, афсона ва ривоятларни си- нчовлик билан ўрганиб чиққа- нини кузатиши мумкин. «Йил- дириш Бойазид», «Чингизхон», «Ўғизхон», «Аланкува», «Мумтоз Бегим» каби асарлар шулар жумласидандир. Кўрғазмадаги кўзга ташланиб турган асарлар- дан яна бири Х. Санаевнинг «Ба- хоуддин Нақшбанд» портрети- дир. Кўрғазмага қўйилган асар- лар ичиде темирлий шаҳзода ва маликалар, бошқа тарихий ша- хслар акси туширилган сурат- лар ҳам томошбинларда катта қизиқиш уйғотди. Шу ўринда Х. Санаевнинг «Улугбек», Р. Ху- дайбергановнинг «Бобур», Т. Кўрёзовнинг «Мумтозшаҳ» ка- би асарларини эслатиб ўтиш кифоядир.

Томошбинлар эътиборини тортган мўйқалам сохиблари- дан яна бири бу М. Йўлдошев- дир. Унинг «Қадимий Турон бешиги» асарида уч маданий марказ — Хива, Самарқанд, Бухоро каби шаҳарларнинг диққатга сазовор, тақдорланмас жиҳатлари бўр- ти туради.

Кўрғазмага қўйилган ҳар бир асар ўзича ноёбдир. Ало- ҳида дид билан ишланган бу асарлар — чуқур мушоҳадага етаклайди. Мўйқалам устала- рининг бундай асарлари бо- бимиз Амир Темур, тему- рийлар даври тарихини тик- лашга қўшган улкан ҳиссадир.

Х. КУТБИДИНОВ





Минг

Ўзбекистон Миллий тикланиш демократик партиясининг ҳафталик газетаси

1996 йил, 13 феврал

6(35)-сон

ТУРКИСТОН — УМУМИЙ УЙИМИЗ

ҚИРҒИЗ ДАЛАСИ

Марказий Осиё деб аталмиш қадимий Турон халқлари доимо бир-бири билан ака-ука, опа-сингил, ота-бола бўлиб яшаб келганлар. Улар шунчалар яқин бўлиб яшаганларки, ҳеч бир таъйик ва айёр сиёсат уларни бир-биридан айира олмаган. Улар ўзаро қиз олиб, қиз берганлар. Далаларига далалари, боғларига боғлари, уйларига уйлари туташ бўлган.

Илдизлари қадим замонларга бориб туташидиган халқларимизнинг аҳил ва иноқлигини, ажойиб анъаналарини, урф-одатларини севиб-ардоқлаш ва асраш, Туркистон ҳудудидagi халқлар тинчлигини, барқарорлигини ҳимоя қилишнинг ўзи эканлиги қайта-қайта таъкидланаяпти.

«Қизил империя» даврида Марказдаги баъзи раҳбарлар бир жон бир тан Туркистон халқлари ўртасига низолаҳ солмоқчи, шундай йўллар билан ўз мавқеларини қулайтирмоқчи бўлдилар. Аммо янглишдилар. Бизларнинг орамининг ҳеч қандай қуч буза олмади.

Бундан ўн йиллар илгари биз бир гуруҳ ижодкорлар «Ўзбекистон кунлари»

муносабати билан қардош Қирғизистон сафарига борган эдик. Сафимизда адаблардан Неймат Аминов, Нурали Қобул, Лутфулла Кабировлар бўлиб, бу сафарда бизга Қирғизистон ёзувчилар уюшмасидан ижодкор дўстларимиз ҳам ҳамроҳлик қилдилар. Биз тоғлик туманларга, бепоев яйловларга, қир-адирларга бориб қирғиз меҳнаткашлари билан ҳар кун бир неча бор учрашувлар ўтказдик.

Беш-ўн вилоят ва туманни айланиб, яна Бишкекка қайтдик. Сафаримиз қарида. Шунда Нурали Қобул:

— Азизлар, сизларни билмайману, лекин мен Чингиз оғани кўрмай кетолмайман, — деб қолди.

Чингиз Айтматов дунёга машҳур, ҳаммага керак ёзувчи эмасми, уни топишимиз ҳам ҳар ҳолда осон бўлмади.

Ўша йиллар Чингиз Айтматов қирғиз кино кўмитасининг раҳбари эди ва кўп вақти Москвада ўтарди. Бахтимизга ўша кунлари Чингиз Айтматов шу ерда экан. Чингиз оға ҳаммамиз билан қучоқ олиб кўришар экан, соф ўзбек тилида:

— Хўш келибсизлар, азиз меҳмонлар! Қирғиз элининг

ҳар бир уйи-хонадони бу сизнинг ҳам уйинглар! — деди самимий оҳангда.

Суҳбат олдида у Одил Ёқубов, Пиримқул Қодиров, Эркин Воҳидов, Абдулла Ориповлар соғлиқларини, ишларини сўради.

Ўша йиллари Ўзбекистонда «пахта ишлари» авжга миниб, қама-қамалар бошланиб кетганди. Буюк ёзувчи бу гапларни бизлардан да яхшироқ билар экан. Чингиз оға ўзига хос ўй ва вазминлик билан:

— Тоғдан кичик бир тош думаласа, ерга тушгунча шарақа-шуруқ қилавериш, ҳаммаёқни ларзага солиб юборади, — деди.

Ўша йиллардаги воқеага бундан ортқ баҳо бериб бўлмас эди. Ўша пайтлари атоқли давлат арбоби, ёзувчи Шароф Рашидовга ҳам тошлар отилаётганини эшитган экан, Чингиз Айтматов бизларга: — Ўзбек халқи учун жон куйдириб хизмат қилган бир инсонга бундай муносабатда бўлиш асло инсофдан эмас. Шароф Рашидовнинг шундай қанақа тош отса, ўша тош ярмига ета олмай ўз бошига қайтиб тушаверади, — деди.

Кейин адабиётимиз, бой

НАВОИЙ ВА ЗАМОНАМИЗ

Эй Навоий... сенинг «Хамса»нг туркий тилда ажойиб бир нақш бўлдики, сеҳрли нафасларнинг лабларига муҳр урди. Бу гўзал нақшларни яратган қаламга фалақдан офаринлар бўлсин. Бу қалам форсча шеър ёзувчиларга раҳм қилди, агар у ҳам форсча шеърлар ёзса эди, бизга сўз сўзламоқ мажоли қолмас эди.

Абдурахмон ЖОМИЙ

тарихимиз, қардошлик алоқаларимиз ҳақида бир соатдан кўпроқ суҳбатлашдик. Бу суҳбат икки халқ дўстлигининг ажойиб бир фазилатидан далолат эди.

Ўша учрашувдан руҳланиб бир неча шеър ёзгандим. Улардан биттасини эътиборингизга ҳавола қилмоқчиман.

Ёқимли шабада юзимни силаб,
Меҳмон деб эъозлар яқин-йироқлар.
Бахт-шодлик, омонлик ва толе тилаб,
Қаршилар бағри кенг қирғиз ўртоқлар.
Бўлиқ бошоқларни кафтида тутиб,
Бепоев бугдойзор тинмай шовуллар.
Дунё сирларини ичига ютиб,
Орта қолар бир-бир қишлоқ... овуллар.

Узатар косада қимиз... сулув қиз,
Қолдирмай сипқордим, яйраб кетди тан.
Қаёққа қарамай очик чехра, юз
Қаёққа қарамай меҳригёе жон.

Бошимда чарх уриб учган тоғ тўғрай,
Кўнглимни чулғади қирғиз даласи.
Шу замин меҳрига юрагим тўлғай,
Шу ер деб яшайди инсон боласи.

Ака-ука каби иноқ ва аҳил
Бизга қирғиз қалби даласидан кенг.
Қардошлик туйғуси билан тўлар дил,
Бу туйғу ноёбдир дунёдаги энг...

ТўЛҚИН



Ҳалал берманг, агар қизлар ҳаёл сурсалар...

«ЮКСАЛИШ» РИСОЛАСИНИ ЎҚИБ

Замон китоблари

тоб Ватанимиз мустақиллигининг қўлга киритилиши ва унинг халқаро ҳамжамият сафарига тенг ҳуқуқли аъзо сифатида дидил кириб боришида муҳим ўрин тутган Президент Исроҳимов фаолиятининг айрим қирраларини ёритди.

Таниқли тарихчи олим Ғуломжон Аҳмаджонов мазкур китобдан олинган таваққулотларини газетамиз ўқувчилари билан ўртоқлашди.

Давоми иккинчи бетда

Бундан 50 йил муқаддам фашизм устидан қозонилган ғалаба башариёт тараққиётида шиддатли ўзгаришлар ясади. Иктомий ривожланишда орта қолган, ва айниқса, мустамлакачилик асосида бўлган халқлар бирин-кетин озодлик ва миллий мустақилликка эришдилар.

Ўшанда, дунё бўйлаб мустамлакачилик тузуми буткул тугатилди. Энди барча халқлар ҳуррият ва демократик тараққиёт йўлига ўтдилар, деган фикрлар кенг тарғиб этилганга тарихнинг ўзи гувоҳ, бироқ, бу

— ҳақиқатга тўла мос фикрлар эдимиз? Йўқ. Дунёда ўз мазмун ва моҳиятига кўра мустамлакачилик руҳи билан суғорилган империялар ҳамон мавжуд эди. «Коммунизмнинг порлоқ чўққиларига» яқинлашиб қолган Собик Совет Иттифоқи, ҳам, аслида, улардан бири бўлганлиги ҳеч ким ун сир эмас. 80-йиллар охирига эслайлик. Буюк адиб Чингиз Айтматов: биз интиланг сотсиализмининг афзалликлари аллақачон

Швейтсария, Швейтсия каби капиталистик мамлакатларда мавжуд, деб берган баёнотлари «Бизнинг» тоталитар, маъмурий буйруқбозлик тизимида ҳам халқлар «қўзи очилаётганидан» далолат берарди.

М. Горбачёв даврида Болтиқ-Буйи халқларининг ўз истиқлолига интилишига қарши қўй ишлатилиши, бу зўравонлиқнинг Алмати, Тбилиси, Боку, Фарғона, Ўш, Қорабоғдаги қонли фожиялар билан

улашиб кетиши, асл моҳияти мустамлакачилик бўлган совет тузумининг ҳалокат вақтидаги жон таласасига ўшарди. Воқеаларнинг шиддати XX асрнинг сўнгги йилларида жадон тараққиётида яна бир буюк бурилиш юз бераётганлигидан далолат бериб турарди.

«Ўзбекистон» нашриёти истеъдодли публицист Нарзулла Жўраевнинг «Юксалиш» номли китобини нашрдан чиқарди. Сиёсий эссе жанрида ёзилган мазкур ки-

Жўжона Жўктамлар

Конфуций АЙТГАН ЭКАН...

БЕШИНЧИ ФАСЛ

2. Устоз Нан Жун тўғрисида шундай деди:

— давлатда адолат бўлган пайтда — ундан юз ўғирмадилар. Адолат йўқолган чоғда — қатлдан ва шармисорликдан сақланиб қолди.

Шундан сўнг унга ўз жиянини узатди.

5. Кимдир шундай деди:

— Жан Юн яхши одаму лекин нутқи чатоқ-да.

— Нотиклики бошига уради — деб эътироз билдирди Устоз.

— Одамларнинг гашини келтириб маҳмаданлик қилиш...

Билмадим, у қанчалар яхши одам. Лекин унга нотиклики нима кераги бор?

10. Сэй Юй кундузи ухлар эди.

— Ичи чириган дарахт, — деди Устоз, — ишлов беришга ярамайди. Тапнидан кўтарилган деворни оқлаб бўлмади. Шундай экан, Юй дашмон беришга арзирмикин?

Кейин қўшиб қўйди:

— Авваллари мен одамларнинг гапларига ишонардим: оғизларидан чиққими, дарров адо этишарди. Эндилекда уларнинг нима

деётганларига қўлоқ солиб тураман ва нима қиларкинлар деб кутаман. Юй тўфайли уларга муносабатим ўзгарди.

12. Сэйгун деди:

— Мени хафа қилишларини истамайман. Ўзим ҳам ҳеч кимсани хафа қилишни хоҳламайман.

— Бу қўлингдан келмайди, — деди Устоз.

15. Сэйгун сўради:

— Нега Кун Вен-сэй «Маъруф» деган лақаб олган?

— Ақлли ва кўп нарсаларга қизиқадиган одам эди, — деб жавоб берди Устоз, — ўзидан паст одамлардан ҳам сўрашдан ор қилмасди. Шунинг учун ҳам уни «Маъруф» деб аташарди.

19. Сэйжан деди:

— Чу мулкидаги Саивен уч маротаба биринчи вазир бўлди — уч сафар ҳам унинг бундан чехраси очилганлигини ҳеч ким кўрган эмас. Уч маротаба истеъфого чиқди — бирон марта юзида ранжигани билангиз эмас. Мансабдан кетаётганда доим ўз ўрнига келган одамга ишларни яхшилаб топшириб кетарди. Бундай одамни нима дейиш мумкин?

— Чин садоқатли одам, — деб жавоб берди Устоз.

— У ҳақиқатан ҳам яхши одам эдимиз? — сўради Сэйжан.

— Билмадим, — деди Устоз. — Умуман, бунга ҳақиқий одамлиликнинг кўриниши деб бўлармикин?

Сэйжан давом этди:

— Сэй мулкида яшаган Сэй-сэй ўз ҳукмдорини ўлдирганда, Чен-Вен-сзиннинг ўрта от араваси бўлар эди. Уларни ҳаммасини ташлаб қочиб кетди. Бошқа бир ўлкага келгач, шундай деди:

«Бу ернинг ҳокими худди бизнинг Сэй-сэйга ўхшар экан». Бу ердан ҳам қочибди. Яна бошқа бир мамлакатга борибди ва яна шундай деди: «Бу ернинг ҳокими баайни бизнинг Сэй-сэйнинг ўзгинаси экан».

Кейин бу ердан ҳам жуфтаникни ростлаб қўлибди. Шундай одам тўғрисида нима дейиш мумкин?

— Чиндан ҳалол одам экан, — деб жавоб берибди Устоз.

— Уни ҳақиқий маънода яхши одам деб аташ мумкинми? — сўради Сэйжан.

— Билмадим, — деди Устоз. — Бунга ҳақиқий маънодаги одамлилик деб атаб бўлармикин?

«ИЛОҲИ, БИЗНИ БИРОДАР ЭТГИН»

Мана, икки йилдирки, муқаддас рамазон ойида телеэкран орқали «Муҳаммадур расулulloх» кўп қисми тарихий фильми намойиш этиб келинмоқда. Асосан пайғамбарлар ҳаёти ҳақида ҳикоя қилувчи бу фильми Миср Араб Республикаси кино-ҳодждорлари суратга олган. Уни бизга таништиришда кимларнинг хизмати сингмоқда?

Суҳбатдошимиз ана шундай савоб ишлар соҳибларидан бири, «Муҳаммадур расулulloх» фильмининг таржумони шарҳуносу-арабшуносу Абдуҳафиз Абдуҷабборов. Биз доимла филм тўғрисида ўқувчиларимизни қизиқтирган саволлар билан муножот қилдик.

— Халқимизга рамазон ойида муносиб совға тайёрлаб, тарихий, маданий, диний тасаввуларнинг бойлигига катта ҳисса қўшдингиз. Домла, бизга фильмининг таржумаси жараёни ҳақида гапириб берсангиз. Қўйилчиликлар ҳам кам бўлмагандир, ахир?

— Раҳмат. Аввало ўзим бу хизматимдан жуда хурсандман. «Муҳаммадур расулulloх» фильми халқимиз орасида ўтган йилги яхши кутиб олинган боис, ўша пайтда-ноқ фильмининг кейинги фасли таржима қилишга киришган эдим. Фильмининг бир қисми вақт ҳисобида 43-46 дақиқа давом этади. Уни таржима қилиш эса билмадим қанча вақт кетди. Қайта-қайта кўриб ишладим.

Филмда Қуръон оятлари-

дан келтирилган. Лекин изоҳланмаган. Ўшбу оятларни ўзбек тилига ўғришда анча бош қотиришга тўғри келди. Қуръон Каримнинг ўзбек тилига ўғрилган нусхасидан фойдаланай десам, жумалар узун, бу эса дубляжда тўғри келмайдди. Хуллас, уларни қўлимдан келганича, мазмун ва маъносини сақлаб, илҳам ва лўнда қилиб ўзим ўғирдим.

Биласизми, Қуръони Карим нозил бўлганига ўн тўрт аср бўлапти. Бу давр ичида юзлаб тафсиричлар ўтган. Ҳар бир тафсирич ўзидан олдинги тафсиричдан ўтман, деб ўз тафсирини майдонга чиқарган. Янги тафсир яратилгунга қадар у тўғри бўлган. Албатта ҳар бири ўз тушуниганича, англаб етганича тафсир этган. Ажойиб жойи шундаки, тафсирилар замонлар ўзгараётгани, инсон онги ўсаётгани, муқаддас китобни тушунишга ақинлашайётганини кўрсатади.

Бизнинг таржималаримизга ҳам шундай қаралса тўғри бўлар.

— Домла, фильми қайта-қайта кўрдим, дедингиз. Ўзингизга маълумки, асл нусха билан таржима ўртасида барибир фарқ мавжуд бўлади. Фильмининг бадийи савияси ва техник жиҳатлари сизни ва умуман, ижодий гуруҳини қониқтирадими?

— Гапнингизда жон бор. Йўл-йўлакай бўлса ҳам филм ҳақида томоша қилганлар ўртасида мунозараларнинг гувоҳи бўлганман. Умуман, бу яхши. Фильм пайғамбарлар ҳақида бўлса ҳам, унинг қандай ижод этилганлиги — бадийлиги тўғриси-

да фикр юритиш мумкин. Мен ҳам бу ҳақда ўз фикримни айта оламан.

Фильмининг бадийи ва техник савияси ҳақидаги гап уринли. Худога шукрки, ўзбек томошабини нима яхши, нима ёмонлигини фаросат билан фарқлай олади. Майли, кўпроқ яхши томонга эътибор берайлик. Мен ўзим ҳам, пайғамбарлар ҳаёти тарихидан филмдагидан кўп маълумот билмас эканман, жуда кўп янги нарсаларни билиб олдим. Фильмининг нозик, маърифатли, гўзал асар эканлигини унутмайлик. Ҳозир бизга ҳудди шундай филмлар зарур. Бу халқимиз учун тайёр маънавийлик-ку, ҳам дам олади, ҳам олам-олам ноёб маълумотларга эга бўлади.

— Мана, кейинги беш йил ичида ҳаётимиз ижобий томонга ўзгарди.

Бутун республика тикланиш жараёнининг бошдан кечирмоқда. Ўқувчиларимизга нима тилак билдирган бўлардингиз?

— Ҳа, мустақил юрт қувончи ҳар нарсадан аъло. Мустақил бўлди, лек ҳамон базиларимиз кўзимизни очиб, ўзимизни таниб олганимиз йўқ. Мен шу муборак кунларда халқимиз ўзини ҳар томонлама тиклаб олишини яратгандан сўрайман. Илоҳи, бизни бир-биримизга биродар этгин, илоҳи, бизга илм, миллийлик, тараққиёт сари берган йўлигини ёруғ қилгин дейман!

— Айтганингиз келсин. Суҳбатингиз учун ташаккур!

Бектемир ПИРНАФАСОВ

суҳбатлашди

ЯНГИ ИЛМИЙ КЕНГАШ ИШ БОШЛАДИ

Ўзбекистон Республикаси Президенти ҳузуридаги Давлат ва жамият қурилиши Академиясининг илмий кенгаши иш бошлади. Унинг 31 январда бўлиб ўтган мажлисида Академия илми-назарий фаолиятининг бир қатор муҳим қирралари ва йўналишлари қараб чиқилди. Илмий кенгаш Академиянинг 1995 — 1996 йил иш режасини тасдиқлади. Ўқув режалари ҳам ҳар томонлама кўздан кечирилди. Тингловчиларнинг энг юксак халқаро андозалар асосида таълим олиши, ўз малакасини ошириши муҳим аҳамият касб этади. Академия ўқув режаларини ўн ойлик, уч ойлик ва бир ойлик ўқиш курсларида амалга оширмоқда. Ўқув режалари ўзгармас қонун тусида бўлмай, балки ҳаёт талабига кўра унга доим долзарб ўзгаришлар киритиб бориш назарда тутилган. Академияда тингловчиларга соҳаларнинг асосларидан чуқур таълим берилмоқда, тингловчиларнинг индивидуал талаб ва эҳтиёжлари ҳам мунтазам ҳисобга олиб берилмоқда. «Дунё молияви ташкилотлари», «Бухгалтер ҳисоби ва лойиҳалар таҳлили», «Сибесташунослик ва диншунослик», «Сотсиология ва психология», «Ўзбек лотин ёзуви» каби ўқишлар шулар жумласидандир.

Илмий кенгаш магистрлик дипломи учун диплом ишлари мавзулари ва Академиянинг яқин йиллар ичида бажарадиган илмий-тадқиқот ишлари мавзулари доираси ҳамда йўналишларини ҳам кўриб чиқиб тасдиқлади. Академия тингловчилари (ўн ойлик курс) ўз лавқатларига кўра илмий иш билан шуғулланишлари ва магистрлик дипломи ёқлашлари назарда тутилган. Маълумки, магистрлик илмий даражаси олий ўқув юртида ёқланган дипломдан ўз даражаси билан бирмунча юқори туради ва номзодлик даражасига яқинлашиб келади. Дипломларни муваффақият билан ёқлаган тингловчилар давлатшунослик магистри, жамиятшунослик магистри деган унвонга сазовор бўладилар.

Диплом ёқлаш ва ёзиш учун махсус вақт ажратилган. Академия илмий кенгаши магистрлик диплом ишлари ўз савиясини, йўналиши, илмий-назарий, амалий қиммати билан ажралиб туриши лозимлигини ва айниқса, тингловчи машғул ишлаб чиқариш ёки унинг бевосита фаолияти билан чамбарчас боғланган бўлишига алоҳида аҳамият қаратиш лозимлигини ўқитди.

Илмий кенгаш Академияда хорижий тилларни ўргатиш ва ўқитиш муаммоларини ҳам кенг кўздан кечириб чиқди. Хорижий тиллар ўқитиш кафедрасининг ўқитиш режалари маълумланди.

Илмий кенгаш Академиянинг ҳаётига доир бошқа қатор муҳим масалаларни ҳам қараб чиқди.

Илмий кенгаши унинг раиси, Академия ректори, профессор Алишер Азизхўжаев олиб борди.

«МТ»

